·教学改革·

《医学人文英语视听说》课程之听力教学策略

倪梁靓　胡继岳

【摘要】 简述大学英语听力教学与《医学人文英语视听说》课程现状，从三方面分析和探讨了该课程的听力教学策略，即推断能力的培养——培养学生根据部分关键词、句的理解对大意进行逻辑推理；笔记技巧的教授——教授学生运用笔记格式、简写符号、逻辑关系词记录材料要点；语音知识的讲授——为学生具体讲授听力材料中出现的连读、弱读、失去爆破、音的同化、重读、语调等语音知识。

【关键词】 医学人文英语视听说；　听力教学策略；　推断能力；　笔记技巧；　语音知识

【中图分类号】 R-05

Strategies of teaching listening in "medical humanities: viewing, listening and speaking"

Ni Liangliang, Hu Jiyue. Department of Foreign Languages, the Second Military Medical University, Shanghai 200433, China

Corresponding author: Hu Jiyue, Email: hujiyuehjy@126.com

【**Abstract**】 The paper briefly describes the current listening teaching in college English and "medical humanities: viewing, listening and speaking", analyses and explores the strategies of teaching listening in this course in three aspects, namely training of reasoning ability — to train students to speculate about the main idea according to a number of key sentences and words; teaching of note-taking skills — to teach students to take down key points of listening materials by applying certain note-taking format, simplified symbols and words of logical relation; teaching of phonetic knowledge — to teach students phonetic knowledge such as liaison, reduction, loss of plosive, assimilation, stress and intonation specifically according to the listening materials.

【**Key words**】 Medical humanities: viewing, listening and speaking;　Strategies of teaching listening;　Reasoning ability;　Note-taking skills;　Phonetic knowledge

我国医学事业的快速发展以及日益普遍的国际交流对医学生英语听说能力提出越来越高的要求。在口语教学改革开展得如火如荼的同时，听力教学却一直遵循着几十年不变的老模式。在此试图从推断能力的培养、笔记技巧的教授及语音知识的讲授三方面探析《医学人文英语视听说》课程中的听力教学策略。

1　大学英语听力教学现状

在我国的高等教育机构中，大多数听力课堂采用的都是讲生词→听录音→对答案的教学方式；每一节听力课都重复着教师放录音，学生听录音，学生针对听力材料回答问题，然后由教师给出标准答案、纠正错误的过程[1]。教师在课堂上所教授的技巧也多为应试技巧，对于能够真正改善学生听辨能力、提高学生学术能力的推断技能、笔记技巧及语音知识较少涉足。这种被动输入、以应试为指导的教学不利于树立学生的学习自信心，无法有效调动学生的学习积极性，严重地挫败了学生学习英语的兴趣，不能将学生主动融入听力过程使他们带着预

DOI:10.3760/cma.j.issn.2095-1485.2014.10.008

作者单位：200433　上海，第二军医大学基础部外语教研室

通信作者：胡继岳，Email: hujiyuehjy@126.com

期听辨,不能激发学生的主观能动性使他们对语篇产生自己的理解,不能为学生在日常生活、学习及日后工作中处理错综复杂的听辨场合培养所需的听力技能。

2 《医学人文英语视听说》课程简介

在普通大学英语听力教学效果普遍不尽如意的情况下,直接对医学本科生开展专业性较强的《医学英语视听说》课程可谓难上加难。因此,特别设立和医学相关但专业性不强的《医学人文英语视听说》课程以帮助学生打好听力基础、顺利过渡到专业英语课程的学习,并且培养医学生的人文情怀。

该课程授课对象为本科一年级临床专业新生,使用教材为上海交通大学出版社出版的《医学人文英语视听说教程》,教材内容主要围绕近年来医学领域里较为突出的社会现象,包含 10 类话题的音频及视频材料。具体设置为第一单元——医学史上的英雄,第二单元——生命的开端,第三单元——生命的结束, 第四单元——医患关系, 第五单元——医疗改革,第六单元——器官利用,第七单元——医学教育,第八单元——利益冲突,第九单元——医疗道德,第十单元——治疗理念。

3 《医学人文英语视听说》课程之听力教学策略

没有有效的输入,就没有有效的输出。“说”始于“听”,听力水平提高后,会对“说”的发展起到促进作用[2]。因此,良好的听辨能力对于口头输出至关重要。《医学人文英语视听说》课程中所涵盖的视、音频材料及话题均围绕社会上的医患、医务工作热点展开,信息量较大,所涉及的表达方式也千差万别。因此,在这门课程中如果不对学生在听力上进行强化,根本难以让学生进行有效的、良好的口头输出。经大量课堂实践表明,在《医学人文英语视听说》课程中以听为切入点,通过运用培养学生的推断能力、教授一定的笔记技巧及语音知识这样的听力教学策略,能大大提升学生的听解效率,帮助其进行有效的口头输出。

3.1 推断能力的培养

在日常生活及工作中,学生可能碰到各种各样需要听辨的场合,其中所包含的内容和主题在很多情况下是不可预知的,它们所涉及的词汇学生也未必全都熟识。因此,根据所听内容中自己理解的部分进行合理推断十分重要。Brown G 指出,对语篇的理解涉及许多因素,在听力理解的过程中,随着语篇的展开,听话者需要根据语篇上下文并运用积极的认知策略来理解语篇所表达的意义[3]。所以,如何训练学习者在听力理解过程中运用各种认知策略进行自发的、能动的认知推理,是听力教学中不可忽略的一个方面[4]。

在实际教学中,发现大多数学生能够对没有生词、逻辑较为简单的语句做出有效反应,一旦语句中出现生词或逻辑较为复杂,其理解就出现了比较大的偏差,且不具备根据上下文以及听懂的词句进行逻辑推理的意识。针对这一情况,教师有意识地要求学生在听的过程中,记录听到的重点词汇,并根据它们进行逻辑推理。

以“第一单元——医学史上的英雄”中“discovery of penicillin”(青霉素的发现)为例,教师在课前将原本时长为 2 分 51 秒的视频通过编辑软件按照段落大意截成五大段,再按照句子长短不同将五大段视频截成八小段。

在课堂上教师进行简短的导入后,可先逐个播放五大段视频。在学生对于语篇的段落大意有了基本的了解之后,教师再逐段播放每大段下的小段视频,要求学生记录所听到的关键词汇;并且根据所记录的词汇联系上下文、背景知识等通过逻辑推理在脑海中整理出大意,并用中文或英文将所推断的意思进行口头表述。在学生不能理顺逻辑关系时,教师可给出一定提示帮助其理顺。

如第一大段“backdrop”(背景介绍)总共有两句话,“World War I. More then million died, many from infection of their wounds. After the war, researchers intensified to find the safe methods of repelling the bacteria invaders”,教师播放完这段视频后,可先提问学生有没有听到 “World War One”“ten million”“died”,几乎所有学生都回答听到。这时再提问学生能通过这几个关键词汇推断出什么,学生能给出回答如“In World War I, ten million people died”(在第一次世界大战中,死了一千万人)。再接着提问学生有没有听到“safe methods”“bacteria”,大多数学生都听到了但不能理解这几个词之间的逻辑关系,此时教师可给出提示、逐步引导学生给出正确的推断。教师可先提问学生 “And what's the relationship between bacteria and dead people?(细菌和死人有什么关系)”,大多数学生能给出回答如“The dead people died of bacteria”(死去的人都是死于细菌感染);这

时教师可再给出提示 “So the safe methods are supposed to...”(所以安全的方法是用来……)，大多数学生能给出回答如“So the safe methods are supposed to kill the bacteria”(所以安全的方法被用来杀死细菌)。此时，教师可总结一下这段的段意，“This paragraph mainly tells us under what kind of backdrop, penicillin was discovered. It was in World War I. A lot of people died. And then people, maybe scientists were trying to find ways to kill the bacteria”(这段主要告诉我们青霉素是在何种背景下被发现的，是在一战的时候，当时死了很多人，于是之后，人们、也许是科学家开始着力寻找杀死细菌的方法)。

经过大量课堂实践发现，绝大多数学生通过反复训练，养成了根据听力材料中所理解的部分进行合理推断的习惯，并能够用简洁的表达方式将所推断的内容进行口头描述。

3.2 笔记技巧的教授

在大学英语四、六级考试以及学术报告、国际医学会议等场合，学生常常会遇到听了一篇文章或者一段讲话之后，头脑一片空白、将所听到的内容置之脑后的情况。一般认为，在语言理解中，言语信息可在短时记忆中保存几秒钟，如不进行复述，就会在 30 s 内丧失。由此可见，有限的短时记忆容量根本不能满足人们倾听和理解长篇话语的需要。因此，记笔记就显得十分重要[5]。

在实际教学中，发现大多数学生对于内容复杂、篇幅较长的语篇不能有效地记忆，且在听的过程中不具备记笔记的意识；少部分记笔记的学生只能记下零星的词汇，不能够简便地记录词汇，也不能在笔记中反映上下文的逻辑关系。针对这一情况，教师有意识地演示记笔记的方式方法、并鼓励学生创造属于自己的笔记符号。

以第四单元——生命的结束中“hospice”(临终关怀)为例，教师在课前先将音频完整听一遍，并在听的同时记下笔记，然后将音频截成七小段，并将笔记按照七小段分页制作成幻灯片。在课堂上，教师在学生口头表述完自己的推断后，再显示幻灯片上的笔记，对所听内容进行分析。

笔记技巧教授主要包含笔记的格式——主要采用划框(一个方框内记录一个意思)、对角线记录法(表示主、谓、宾；时间、地点、人物等)；简写符号——如“⇑”可表示“improve”(改善)、“promote”(弘扬)，“□”可表示“nation”(国家)、“o”作为下标时表示“人”、作为上标时表示“地点”，等等；逻辑关系词——如“|”表示“并列”、“bt”表示“但是”、“∵”表示“因为”，等等。旨在帮助学生在听的同时，理顺所听内容的逻辑关系，用简洁的方式记录下要点，并通过查看所记录的笔记对所听内容进行口头表述。

如第一小段总共有两句话，“An international movement called hospice has greatly improved pain care for the dying. Hospice care is the end-of-life care provided by health professionals and volunteers”，其记录可如图 1 所示。

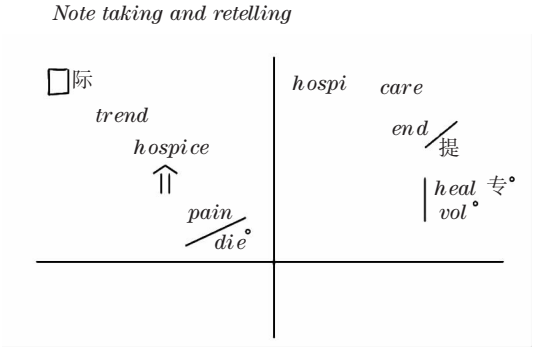


图 1　临终关怀定义的笔记示例

第二小段有一句话，“The goal of the care is to provide medical, psychological and spiritual support to help people who are dying have peace, comfort and dignity”，其记录可如图 2 所示。

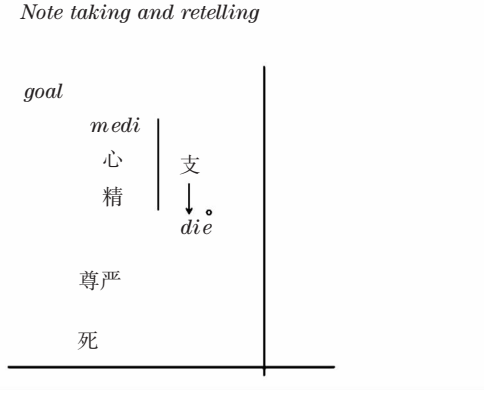


图 2　临终关怀宗旨的笔记示例

经大量课堂实践发现，学生掌握一定的笔记技巧后，能自发地创造属于自己的记录方式，且对于语篇的记忆能力明显增强、对于语篇的逻辑把握能力及推断能力也有了较大提高。

3.3 语音知识的讲授

在与英美人士的交流以及听辨原版音视频材料过程中，学生常常会抱怨语速过快听不清楚，经过仔细分析发现，造成听力障碍的原因并非生词过多、话题太偏，而是一些特殊发音现象及语音语调。一般来说，发音基本正确是听懂英语的前提。学习者自身语音知识和能力的高低在很大程度上对听力能力起着决定性作用。语言从听开始，培养听音、辨音和发音的正确习惯是学习英语的基本要求，是提高听力的基础[6]。因此，掌握一定的语音知识对语篇的理解至关重要。

在实际教学中，发现很多学生对于语音知识了解甚少，自身的语音语调也存在很大问题，对于听力材料中出现的特殊语音现象也无法辨别，严重地影响了对于语篇的理解。针对这一情况，教师有意识地对音视频材料中出现的连读、弱读、失去爆破、音的同化、重读、语调等语音知识进行教授。

以“第七单元——医学教育”中的补充材料，即一段选自“实习医生格雷”中讲述实习第一天的视频为例，教师在课前对视频进行精听，选择出一些典型例句，对其进行详细的语音分析，并制作成幻灯片。在课堂上，完成相应的听力练习后，可先让学生分析典型例句，然后教师再给出详细的语音分析，并带领学生进行模仿。旨在帮助学生扫除一些由特殊发音现象及语音语调带来的听力障碍。

如“I have five rules. Memorize them.”一句语音分析如下：“five”重读，“I have five rules”这句话为升调；“memorize”重读，“Memorize them”这句话为降调。“five”在这里重读，因为接下来 Bailey 要告诉实习生具体是哪五条规矩，起到了引起注意的作用。“I have five rules”这句话末尾处是升调，它的功能之一就是表明此处尚未说完，仍需下文。在这里 Bailey 先告诉实习生她有五条规矩，句意尚不完整，因为紧接着她又对他们说记住这些规矩，意思才表达完整。所以在“I have five rules”的末尾处用了升调。“memorize”在这里重读，它可以帮助说话者表达心情和抒发情感。在这里 Bailey 要表达一种非常强硬的态度，强调她立下的规矩没有任何讨价还价的余地，必须全部记住。“Memorize them”这句话末尾处是降调，它的基本含义表示肯定、明确和完整等。表示命令的祈使句，语气较强，一般用降调。“Memorize them”是一句典型的命令式的祈使句，所以末尾处用了降调。

如“I already hate you”一句语音分析如下：“hate”重读；“hate”和“you”连读；这句话为降调。如果句意没有特别需要强调的地方，句子的重音一般落在句子的最后一个实词上。在这里 Bailey 并不是真的对实习生恨之入骨，只是为了让他们明白不要试图溜须拍马套近乎，所以“hate”在这里重读，是从语法的角度来考虑的。“hate”和“you”发生连读，发成/ hetʃu/。英语中，前一个单词以/t/音结尾，其后紧接着的单词以/j/音开头，这时/t/和/j/音产生连读，且发生音变，读成/tʃ/，所以/het/和/ju/连在一起，变成/hetʃu/。

“I already hate you”这句话末尾处是降调。一般来说，陈述句用降调，表示语义完结、语气肯定。在这里 Bailey 想告诉实习生不要试图讨取她的欢心，她语气肯定、不是开玩笑的，所以用降调。

经过大量课堂实践发现，通过教师的语音分析和学生的反复模仿，学生自身的语音语调有了较大改善，对音视频中的特殊发音现象也具备了一定的辨别能力，从而提升了对于语篇的听辨能力。

4 思考

4.1 推断能力的培养有助于增进学生对于语篇的理解

在学习、工作以及处理日常事务的过程中，大多数人在遇到疑点时，往往会不自觉地进行推理。在教学中，当教师有意识地训练学生对所听内容进行推理后，绝大多数学生能在短时期内习得相应的逻辑推理技巧，对于语篇的理解明显高于不使用逻辑推理的学生。

4.2 笔记技巧的教授有助于学生理顺语篇的逻辑框架

记笔记不仅是记录下听力内容的要点，更是帮助学生在记的同时通过划框等方式理顺语篇逻辑框架的过程。所记的笔记应是头脑内思考结果的反映。在教学中，当教师细致地进行笔记演示后，大多数学生能够习得记笔记的相关技巧并创造出属于自己的笔记符号，对于语篇的逻辑框架把握明显高于不记笔记的学生。

4.3 语音知识的讲授有助于提高学生对于语篇的听辨能力

语音知识对于学习者自身的发音和对语言的听辨而言都必不可少。在教学中，当教师对于语篇中的特殊语音现象进行详尽讲解后，大多数学生能

够掌握相应的语音知识,对于语篇的听辨能力明显高于没有掌握语音知识的学生。

综上所述,在《医学人文英语视听说》课程的听力教学中,结合推断能力的培养、笔记技能的教授与语音知识的讲授,有助于教师还原听力过程、细化听力材料的解析,并全面提升学生的听辨能力,为其专业英语课程的学习奠定扎实基础。

参考文献

[1] Miao DH. On college English listening teaching[J]. Journal of Southwest University for Nationalities(Humanities and Social Science), 2011(S2): 171-173.(in Chinese)
[苗棣华. 浅谈大学英语听力教学[J]. 西南民族大学学报: 人文社会科学版, 2011(S2): 171-173.]

[2] Zhang HY. Importance of listening and speaking in student-dominated class in college English teaching[J]. Litbraturb Bducation, 2014(4): 66-67.(in Chinese)
[张慧新. 大学外语生本课堂中听与说的重要性[J]. 文学教育, 2014(4):66-67.]

[3] Brown G. The nature of comprehension[J]. Foreign Language Teaching and Research, 1997(4): 45-49.(in Chinese)
[Brown G. The nature of comprehension[J]. 外语教学与研究, 1997(4):45-49.]

[4] Wang SY, Miao XW. Teaching EFL listening: from theory to practice[J]. Media in Foreign Language Instruction, 2003(4): 1-5.(in Chinese)
[王守元, 苗兴伟. 英语听力教学的理论与方法[J]. 外语电化教学, 2003(4): 1-5.]

[5] Cui YJ. Implications of interpretation note-taking skills for listening teaching of college English[J]. Journal of Weifang Educational College, 2011, 24(4): 99-100.(in Chinese)
[崔英杰. 口译笔记技巧对大学英语听力教学的启示[J]. 潍坊教育学院学报, 2011, 24(4): 99-100.]

[6] Zhong LX. Causes and Solutions of students' low listening level in college English teaching[J]. Journal of Hubei TV University, 2014, 34(4): 74-75.(in Chinese)
[种丽霞. 大学英语教学中学生听力水平低下的成因及其对策[J]. 湖北广播电视大学学报, 2014, 34(4): 74-75.]

(收稿日期:2014-07-30)
(本文编辑:蔡骏翔)

·读者·作者·编者·

中华医学会系列杂志关于论文关键词的规定

关键词是为了便于编制文献索引、检索和阅读而选取的能反映文章主题概念的词或词组。一般每篇论文选取 2~5 个关键词。中、英文关键词应一致。关键词尽量从美国国立医学图书馆的数据库 MeSH 中选取,其中文译名可参照中国医学科学院信息研究所编译的《医学主题词注释字顺表》。未被词表收录的新的专业术语(自由词)可直接作为关键词使用,建议排在最后。中医药关键词应从中国中医科学院中医药信息研究所编写的《中医药主题词表》中选取。应特别注意首标关键词的选用,该词应反映全文最主要的内容;切勿将副主题词当做关键词列出。未被词表收录的词(自由词),必要时可作为关键词使用,但排序应在最后。

(中华医学会杂志社)